

matters relating to the making of government decisions or the formulation of government policy;

(d) records containing briefings to Ministers of the Crown in relation to matters that are before, or are proposed to be brought before, Council or that are the subject of consultations referred to in paragraph (c);

(e) draft legislation before its introduction in Parliament; and

(f) records containing background explanations, analyses of problems or policy options submitted or prepared for submission by a Minister of the Crown for consideration by Council in making decisions, before such decisions are made.

(2) The head of a government institution shall refuse to disclose a record requested under this Act where the record contains information about the contents of any record referred to in subsection (1).

(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of any record

(a) where disclosure of the record is authorized by the Prime Minister of Canada; or

(b) where a request is made under this Act for access to the record more than twenty years after the record came into existence.

(4) For the purposes of this section, "Council" means the Queen's Privy Council for Canada, committees of the Queen's Privy Council for Canada, Cabinet and committees of Cabinet.

22. (1) The head of a government institution may refuse to disclose a record requested under this Act where the record contains advice or recommendations developed by a government institution or a Minister of the Crown or an account of the process of consultation and deliberation in connection therewith, if the record came into existence less than twenty years prior to the request.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a record or a part of a record that contains an account of, or a statement of the

Couronne sur des questions liées à la prise des décisions du gouvernement ou à la formulation de sa politique;

d) documents d'information à l'usage des ministres de la Couronne sur des questions portées ou qu'il est prévu de porter devant le Conseil, ou sur des questions qui font l'objet des consultations visées à l'alinéa c);

e) avant-projets de loi tant que les projets correspondants ne sont pas déposés devant le Parlement;

f) documents qui présentent ou analysent un problème ou des options politiques soumis ou à soumettre par un ministre de la Couronne à l'examen du Conseil, tant que celui-ci n'a pas pris de décision à leur sujet.

(2) Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements relatifs à la teneur des documents visés au paragraphe (1).

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux documents:

a) dont le premier ministre du Canada autorise la communication;

b) dont la date est antérieure de plus de vingt ans à celle de la demande formulée pour leur communication.

(4) Pour l'application du présent article, «Conseil» s'entend du Conseil privé de la Reine pour le Canada, du Cabinet et de leurs comités respectifs.

22. (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication des documents datés de moins de vingt ans au moment de la demande et contenant des avis ou recommandations, élaborés par une institution fédérale ou un ministre de la Couronne, ou le procès-verbal des consultations ou délibérations tenues à ce sujet.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux documents ou parties de documents où est énoncée, éventuellement avec motifs, une

Records containing information about Cabinet records

Limitation

Definition of "Council"

Advice, etc.

Exercise of a discretionary power or adjudicative function

Documents contenant des renseignements sur les documents du Cabinet

Exceptions

Définition de «Conseil»

Avis, etc.

Décisions